

Úradný vestník

Európskej únie

L 108



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

28. apríla 2011

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Oznámenie o nadobudnutí platnosti Dodatočného protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandskou republikou 1
- ★ Oznámenie o nadobudnutí platnosti Dodatočného protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom 1
- ★ Oznámenie o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Nórskym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie rokov 2009 – 2014..... 2
- ★ Oznámenie o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórskym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2009 – 2014..... 2

NARIADENIA

- ★ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 405/2011 z 19. apríla 2011, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých tyčí a prútov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii..... 3
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 406/2011 z 27. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2380/2001, pokiaľ ide o zloženie kŕmnej doplnkovej látky maduramicín amónny alfa ⁽¹⁾ 11

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 407/2011 z 27. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009, pokiaľ ide o zahrnutie určitých predpisov Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá ⁽¹⁾	13
★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 408/2011 z 27. apríla 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1185/2009 o štatistike pesticídov, pokiaľ ide o formát na zasielanie údajov ⁽¹⁾	21
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 409/2011 z 27. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 619/2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývozné náhrady týkajúce sa určitých mliečnych výrobkov	23
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 410/2011 z 27. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 259/2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 v súvislosti s uverejňovaním informácií o prijímateľoch pomoci zo zdrojov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)	24
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 411/2011 z 27. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	26
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 412/2011 z 27. apríla 2011, ktoré sa týka vydávania dovozných povolení na ryžu v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 327/98 na čiastkové obdobie mesiaca apríl 2011	28

SMERNICE

★ Vykonávacia smernica Komisie 2011/56/EÚ z 27. apríla 2011, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť cypkonazol medzi účinné látky a ktorou sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2008/934/ES ⁽¹⁾	30
★ Vykonávacia smernica Komisie 2011/57/EÚ z 27. apríla 2011, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť fluometurón medzi účinné látky a ktorou sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2008/934/ES ⁽¹⁾	34



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

Oznámenie o nadobudnutí platnosti Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandskou republikou

Postupy potrebné na nadobudnutie platnosti Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandskou republikou⁽¹⁾, ktorý bol podpísaný 28. júla 2010 v Bruseli a predbežne sa vykonáva od 1. marca 2011, sa ukončili 7. marca 2011. Tento protokol preto nadobudne platnosť 1. mája 2011 v súlade s jeho článkom 3 druhým odsekom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 291, 9.11.2010, s. 14.

Oznámenie o nadobudnutí platnosti Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórske kráľovstvom

Postupy potrebné na nadobudnutie platnosti Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórske kráľovstvom⁽¹⁾, ktorý bol podpísaný 28. júla 2010 v Bruseli a predbežne sa vykonáva od 1. marca 2011, sa ukončili 7. marca 2011. Tento protokol preto nadobudne platnosť 1. mája 2011 v súlade s jeho článkom 5 druhým odsekom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 291, 9.11.2010, s. 18.

Oznámenie o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie rokov 2009 – 2014

Postupy potrebné na nadobudnutie platnosti Dohody medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie rokov 2009 – 2014 ⁽¹⁾, ktorá bola podpísaná 28. júla 2010 v Bruseli a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2011, sa ukončili 7. marca 2011. Táto dohoda preto nadobudne platnosť 1. mája 2011 v súlade s jej článkom 9 druhým odsekom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 291, 9.11.2010, s. 10.

Oznámenie o nadobudnutí platnosti Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2009 – 2014

Postupy potrebné na nadobudnutie platnosti Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2009 – 2014 ⁽¹⁾, ktorá bola podpísaná 28. júla a 19. augusta 2010 v Bruseli a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2011, sa ukončili 7. marca 2011. Táto dohoda nadobudne platnosť 1. mája 2011 v súlade s jej článkom 3 druhým odsekom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 291, 9.11.2010, s. 4.

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 405/2011

z 19. apríla 2011,

ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých tyčí a prútov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 15 ods. 1,

so zreteľom na návrh, ktorý predložila Európska komisia po porade s poradným výborom,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Dočasné opatrenia

- (1) Komisia uložila nariadením (EÚ) č. 1261/2010 ⁽²⁾ (ďalej len „dočasné nariadenie“) dočasné vyrovnávacie clo na dovoz určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii.
- (2) Konanie sa začalo po podnete, ktorý 15. februára 2010 podala Európska federácia výrobcov železa a ocele (European Federation of Iron and Steel Industries, Eurofer) (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú podstatnú časť, v tomto prípade viac ako 25 %, celkovej výroby určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele v Únii.
- (3) Ako sa stanovuje v odôvodnení 23 dočasného nariadenia, prešetrovanie subvencovania a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2009 do 31. marca 2010 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie vývoja relevantného z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od roku 2007 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.2. Následný postup

- (4) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa rozhodlo o uložení dočasných vyrovnávacích opatrení (ďalej len „dočasné zverejnenie“), niekoľko zainteresovaných strán písomne vyjadrilo svoje stanovisko k dočasným zisteniam. Strany, ktoré o to požiadali, mali možnosť byť vypočuté. Komisia pokračovala v získavaní informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. Ústne alebo písomné pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, sa posúdili a v prípade vhodnosti aj zohľadnili.
- (5) Všetky strany boli informované o podstatných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa zamýšľalo odporučiť uloženie konečného vyrovnávacieho cla na dovoz určitých tyčí z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii a konečný výber súm zabezpečených prostredníctvom dočasného cla. Po tomto konečnom zverejnení bola tiež zainteresovaným stranám poskytnutá lehota, počas ktorej mohli vzniesť pripomienky.

1.3. Strany, ktorých sa konanie týka

- (6) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa konania, odôvodnenia 5 až 22 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Príslušný výrobok

- (7) Je potrebné pripomenúť, že príslušným výrobkom, ako je uvedené v odôvodnení 24 dočasného nariadenia, sú tyče a prúty z nehrdzavejúcej ocele, po tvarovaní za studena alebo dokončení za studena už ďalej neupravené, iné ako tyče a prúty s kruhovým prierezom s priemerom 80 mm alebo väčším, s pôvodom v Indii, v súčasnosti zaradené pod kódy KN 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 a 7222 20 89.
- (8) Jeden vyvážajúci výrobca z Indie tvrdil, že tyče z nehrdzavejúcej ocele s kruhovým prierezom s priemerom menším ako 80 mm, avšak mimo tolerančného rozpätia H6 až H11, by sa mali z prešetrovania vylúčiť, pretože nespádajú do rozsahu výrobku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2010, s. 57.

- (9) Toto tvrdenie bolo zamietnuté, keďže sa v rozsahu výrobku na tolerancie neodkazuje. Kontrolné číslo výrobku (PCN) v dotazníku síce obsahuje položku určenú pre tolerancie v rozpätí H6 až H11, je to však iba na účely porovnania a pre výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, nemá závažné dôsledky. Preto sa dospelo k záveru, že výrobky mimo tolerančného rozpätia H6 až H11 by sa nemali vylúčiť.
- (10) Je potrebné poznamenať, že výrobky mimo tolerančného rozpätia H6 až H11 boli pri výpočte dočasného rozpätia subvencovania a ujmy zohľadnené.

2.2. Podobný výrobok

- (11) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa podobného výrobku, odôvodnenie 25 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

3. SUBVENCOVANIE

3.1. Úvod

- (12) V odôvodnení 26 dočasného nariadenia sa odkazuje na tieto systémy, súčasťou ktorých je údajné poskytovanie subvencií:
- a) systém úverových colných knížiek (Duty Entitlement Passbook Scheme);
 - b) systém predbežných povolení (Advance Authorisation Scheme);
 - c) systém podpory vývozu kapitálového tovaru (Export Promotion Capital Goods Scheme);
 - d) systém jednotiek orientovaných na vývoz (Export Oriented Units Scheme);
 - e) systém vývozných úverov (Export Credit Scheme).
- (13) Výrobné odvetvie Únie vyjadrilo pochybnosti, či Komisia nezabudla zohľadniť viacero systémov subvencovania, a preto sa domnievalo, že subvencie, o ktorých sa zistilo, že ich indickí výrobcovia dostali, boli podhodnotené.
- (14) V reakcii na túto skutočnosť je potrebné poznamenať, že podnet obsahoval veľký počet vnútroštátnych a miestnych systémov subvencovania, ktoré boli zahrnuté

v dotazníku pre vyvážajúcich výrobcov z Indie a ktoré prešetrovala Komisia. Avšak iba v prípade systémov uvedených v odôvodnení 12 sa zistilo, že vyvážajúci výrobcovia, ktorých sa prešetrovanie týkalo a ktorí boli zaradení do vzorky, dostali subvencie.

- (15) Výrobné odvetvie Únie takisto tvrdilo, že závery Komisie odporujú záveru ministerstva obchodu USA (US DOC), ktoré v nedávnom konaní o uložení vyrovnávacieho cla týkajúceho sa určitého vývozu ocele z Indie zistilo oveľa vyššie subvencie. Je však potrebné poznamenať, že sa toto zistenie týka iného výrobku a vzťahuje sa na iné obdobie prešetrovania. Toto tvrdenie sa preto zamietá.
- (16) Vzhľadom na to, že neexistujú žiadne iné pripomienky, odôvodnenia 26 až 28 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.2. Systém úverových colných knížiek (ďalej len „DEPBS“)

- (17) Niekoľko strán tvrdilo, že DEPBS by sa nemal považovať za subvenciu podliehajúcu vyrovnávacím opatreniam, keďže účelom systému je vyrovnať dovozné clo. Ako je vysvetlené v odôvodnení 38 dočasného nariadenia, tento systém nemožno považovať za prípustný systém vrátenia cla ani za systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia, keďže nespĺňa pravidlá stanovené v prílohe I bode i), v prílohe II (vymedzenie a pravidlá vrátenia cla) a v prílohe III (vymedzenie a pravidlá náhradného vrátenia cla) k základnému nariadeniu. Vývozca predovšetkým nemá povinnosť skutočne spotrebovať tovar dovezený bez cla vo výrobnom procese a výška úveru sa nevypočítava vo vzťahu k skutočne využitým vstupom. Okrem toho nie je zavedený systém ani postup, ktorý by potvrdzoval, ktoré vstupné materiály sa spotrebovali vo výrobnom procese vyvážaného výrobku alebo či k vyššej platbe dovozného cla došlo v zmysle prílohy I bodu i) a príloh II a III k základnému nariadeniu. Vývozca má napokon nárok na výhody v rámci DEPBS bez ohľadu na to, či vôbec nejaké vstupy dováža. Na to, aby vývozca získal výhodu, stačí, aby jednoducho vyviezol tovar bez preukazovania, že vôbec došlo k dovozu nejakých vstupov. Takto dokonca aj výrobcovia, ktorí si zabezpečujú všetky svoje vstupné materiály na miestnej úrovni a nedovážajú žiadny tovar, ktorý sa môže použiť ako vstupný materiál, majú stále nárok na čerpanie výhod v rámci DEPBS. Tieto tvrdenia sa preto zamietajú.
- (18) V prípade predaja DEPB licencie jedna strana tvrdila, že skutočná predajná cena nedosahovala hodnotu licencie, a preto bola výhoda menšia. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že výhoda získaná v rámci tohto systému bola vypočítaná na základe výšky úveru poskytnutého v rámci tejto licencie bez ohľadu na to, či sa licencia použila na vyrovnanie dovozného cla, alebo bola skutočne predaná. Akýkoľvek predaj licencie za nižšiu cenu, ako je jej nominálna hodnota, sa považuje za čisto obchodné rozhodnutie, ktoré nemení výšku výhody získanej v rámci tohto systému. Toto tvrdenie sa preto zamietá.

(19) Jedna strana ďalej tvrdila, že aj keby sa DEPBS považoval za podliehajúci vyrovnávacím opatreniam, výhoda získaná v rámci tohto systému by sa nemala zakladať na vývozných hodnotách, ale na skutočnom využití licencie DEPBS. V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že v súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 5 základného nariadenia sa výška subvencií podliehajúcich vyrovnávacím opatreniam vypočítala na základe výhody, ktorú získal príjemca a ktorá bola zistená počas OP. V tejto súvislosti sa usúdilo, že príjemca získal výhodu v momente, keď sa uskutočnila vývozná transakcia v rámci tohto systému. V tom momente sa indická vláda musí zrieknuť colných poplatkov, čo predstavuje finančný príspevok v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) základného nariadenia. Len čo colné orgány vydajú vývozný colný doklad, ktorý uvádza okrem iného výšku úveru v rámci DEPBS, ktorý sa má pre túto vývoznú transakciu poskytnúť, stráca indická vláda možnosť rozhodovať o udelení subvencie. Spoločnosť, ktorá vie, že v rámci DEPBS dostane subvenciu, má výhodnejšie postavenie, pretože môže túto subvenciu zohľadniť a ponúknuť nižšie ceny. Na určenie poskytnutia výhody je rozhodujúci moment vývozu, nie následné použitie, pretože vývozca, ktorý už takéto právo využívať výhodu získal, je na tom finančne lepšie. Toto tvrdenie sa preto zamietá.

(20) Vzhľadom na to, že neexistujú žiadne iné pripomienky týkajúce sa tohto systému, odôvodnenia 29 až 41 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.3. Systém predbežných povolení (ďalej len „AAS“)

(21) Jedna strana tvrdila, že AAS by sa mal považovať za systém vrátenia cla, pretože dovezené materiály sa používajú na výrobu vyvážaného tovaru. V reakcii na toto tvrdenie bolo v odôvodnení 54 dočasného nariadenia vysvetlené, že podsystem využívaný v tomto prípade nemožno považovať za prípustný systém vrátenia cla ani systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Nespĺňa pravidlá stanovené v prílohe I bode i), v prílohách II (vymedzenie a pravidlá vrátenia cla) a III (vymedzenie a pravidlá náhradného vrátenia cla) k základnému nariadeniu. Indická vláda účinne neuplatňovala kontrolný systém ani postup na potvrdenie, či a v akých množstvách sa vstupy spotrebovali pri výrobe vyvážaného výrobku (oddiel II bod 4 prílohy II k základnému nariadeniu a v prípade systémov náhradného vrátenia cla oddiel II bod 2 prílohy III k základnému nariadeniu). Usudzuje sa teda, že štandardné normy vstupov a výstupov pre príslušný výrobok neboli dostatočne presné a samotné nemôžu predstavovať kontrolný systém skutočnej spotreby, pretože podoba týchto štandardných noriem neumožňuje indickej vláde dostatočne presne skontrolovať, aké množstvá vstupov sa spotrebovali pri výrobe vyvážaných výrobkov. Okrem toho nevykonala ani žiadne ďalšie preskúmanie na základe skutočne použitých vstupov, i keď by to za normálnych okolností pri absencii účinne uplatňovaného systému kontroly bolo potrebné (oddiel II bod 5 prílohy II a oddiel II bod 3

prílohy III k základnému nariadeniu). Podsystem preto podlieha vyrovnávacím opatreniam a tvrdenie sa týmto zamietá.

(22) Pokiaľ ide o výpočet výšky subvencie, v rozpore s tvrdením jednej strany musela byť pri určení výšky výhody, ktorá podlieha vyrovnávacím opatreniam, zohľadnená výhoda, ktorú v rámci AAS získal iný než príslušný výrobok. V rámci systému AAS neexistuje žiadna povinnosť, ktorá by obmedzovala využitie výhody na dovoz vstupného materiálu oslobodeného od cla v súvislosti s konkrétnym výrobkom. V dôsledku toho je možné v prípade príslušného výrobku využiť všetky výhody poskytované týmto systémom.

(23) Vzhľadom na to, že neexistujú žiadne iné pripomienky týkajúce sa tohto systému, odôvodnenia 42 až 58 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.4. Systém podpory vývozu kapitálového tovaru (ďalej len „EPCGS“)

(24) Vzhľadom na to, že neexistujú žiadne iné pripomienky týkajúce sa tohto systému, odôvodnenie 59 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

3.5. Systém jednotiek orientovaných na vývoz (ďalej len „EOUS“)

(25) Predtým, ako sa budeme zaoberať viacerými pripomienkami spoločnosti zaradenej do vzorky, ktorá mala status jednotky zameranej na vývoz (ďalej len „EOU“), je potrebné pripomenúť, že základnou povinnosťou EOU, ako sa stanovuje v dokumente o politike zahraničného obchodu 2004 – 2009 a 2009 – 2014, je dosiahnutie čistých devízových príjmov (net foreign exchange, NFE), t. j. v referenčnom období (5 rokov) celková hodnota vývozu musí byť vyššia ako celková hodnota dovezeného tovaru. V zásade všetky podniky, ktoré sa zaviazu vyviezť celú svoju produkciu tovaru alebo služieb, môžu byť ustanovené v rámci EOUS.

(26) Jednotky orientované na vývoz zasa majú nárok na viaceré úľavy uvedené v odôvodnení 66 dočasného nariadenia. Zo zákona sú podmienené výkonnosťou vývozu, a preto sa považujú za špecifické a podliehajúce vyrovnávacím opatreniam na základe článku 4 ods. 4 prvého pododseku písm. a) základného nariadenia. Vývozným cieľom EOU, ako je stanovené v kapitole 6.1 dokumentu o politike zahraničného obchodu 2009 – 2014, je *conditio sine qua non* na získanie subvencií.

(27) Výnimky, ktoré EOU môže využívať, sú všetky stanovené zákonom v závislosti od vývozných výkonností. EOUS sa nemôže považovať za prípustný systém vrátenia cla ani za systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Nevyhovuje prísnyh pravidlám stanoveným v prílohe I [písmená

h) a i)], v prílohe II (vymedzenie a pravidlá vrátenia cla) a v prílohe III (vymedzenie a pravidlá náhradného vrátenia cla) k základnému nariadeniu.

- (28) Okrem toho sa doteraz nepotvrdilo, že by indická vláda mala zavedený kontrolný systém alebo postup, ktorým by sa dalo overiť, či a v akom množstve sa vstupy, zaobstarané bez cla a/alebo bez dane, spotrebovali pri výrobe vyvážaného výrobku (oddiel II bod 4 prílohy II k základnému nariadeniu a v prípade systémov náhradného vrátenia cla oddiel II bod 2 prílohy III k základnému nariadeniu). Cieľom zavedeného kontrolného systému je monitorovať plnenie povinnosti dosiahnutia čistých devízových príjmov a nie spotrebu dovozu v súvislosti s výrobou vyvážaného tovaru.
- (29) Pokiaľ ide o stranu so statusom EOU, výhoda podlieha vyrovnávajúcim opatreniam, ak sú splnené tieto dve podmienky: i) neexistencia kontrolného systému a ii) uskutočnenie nadmerného odpočtu. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že je nevyhnutné, aby indická vláda preukázala, že zaviedla riadny kontrolný systém s cieľom určiť, ktoré vstupy boli vo výrobnom procese spotrebované a v akom rozsahu. Neexistencia riadneho kontrolného systému sa bude riešiť ďalej. Pokiaľ ide o otázku nadmerného odpočtu, je to relevantné iba v prípade, keď sa zistilo, že určitý systém, v tomto prípade EOUS, je systém vrátenia cla v dobrej viere, ktorý spĺňa požiadavky príloh I, II a III k základnému nariadeniu. Ako už bolo vysvetlené v odôvodnení 27, EOUS sa nemôže považovať za prípustný systém vrátenia cla ani za systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia.
- (30) Strana ďalej zdôraznila, že systém EOU automaticky umožňuje bezcolný dovoz surovín na vývoz konečného tovaru. Strana tvrdila, že systém EOU je porovnateľný s osobitným colným režimom aktívny zošľachtovací styk, nie so systémom vrátenia cla. Tvrdila, že bez ohľadu na to, či je výsledok týchto dvoch systémov teoreticky ten istý (vývoz tovaru, ktorý bol vyrobený zo surovín, z ktorých nebolo vybrané dovozné clo), medzi týmito dvoma systémami existujú podstatné rozdiely. Na podporu svojho názoru strana tvrdila, že v rámci systému vrátenia cla má vývozca právo žiadať o vrátenie cla uloženého na suroviny, z ktorých bol vyrobený konečný tovar. V režime aktívny zošľachtovací styk je vývozca oslobodený od akéhokoľvek dovozného cla, zo zákona má však povinnosť zaplatiť clo za každý konečný tovar predaný na domácom trhu. Strana tvrdila, že v režime aktívny zošľachtovací styk nemôže dôjsť k nadmernému odpočtu.
- (31) K tomu je potrebné predovšetkým poznamenať, že iba v prípadoch, keď je zavedený kontrolný systém, ktorého

cieľom je monitorovať spotrebu dovážaných výrobkov vo vzťahu k výrobe vyvážaného tovaru, je možné určiť, či došlo k nadmernej platbe. Pokiaľ ide o tvrdenie strany, že EOUS nie je systém vrátenia cla, je potrebné poznamenať, že poznámka pod čiarou č. 2 prílohy I k základnému nariadeniu jasne stanovuje, že na účely základného nariadenia „odpustenie alebo zrušenie“ zahŕňa úplné alebo čiastočné oslobodenie alebo odloženie dovozných daní. Malo by byť zrejmé, že základný koncept systémov vrátenia a náhrady cla alebo oslobodenia od cla je rovnaký, t. j. že dovozné clo na dovoz surovín buď netreba zaplatiť, alebo treba nahradiť pod podmienkou, že takéto suroviny sa používajú pri výrobe výrobkov, ktoré sa následne vyvezú. Nakoniec by malo byť zrejmé, že EOUS musí spĺňať požiadavky príloh I, II a III k základnému nariadeniu, aby bolo možné určiť, či ho možno považovať za systém vrátenia cla v dobrej viere.

- (32) Strana ďalej tvrdila, že EOU podlieha riadnemu kontrolnému systému a ďalším kontrolným opatreniam, pokiaľ ide o vývoz a domáci predaj. Tvrdila, že v tejto záležitosti nie je relevantná iba politika zahraničného obchodu a príručka postupov (Handbook of Procedure), ktorá stanovuje zákony a postupy. Takisto by sa malo prešetriť, či sú zavedené ďalšie indické zákony a iné právne predpisy, ktorými sa zriaďuje primeraný a účinný kontrolný systém. Na podporu svojho tvrdenia strana uviedla, že pokiaľ ide o dovoz, nákupy na domácom trhu, vývoz a domáci predaj, je povinná zo zákona v súlade s oddielom 6.10.1 príručky postupov viesť riadne účtovníctvo a ukladať digitálne podpísané štvrťročné a ročné správy o pokroku. Strana ďalej tvrdila, že v súlade s hlavným zákonom o spotrebnej dani (Central Excise Act) z roku 1944 je pri predaji na domácom trhu zo zákona povinné vystavovať daňový doklad, na ktorom sú jasne uvedené napríklad splatné dane. Podľa tohto zákona je strana povinná každý mesiac predkladať podrobné informácie o svojom predaji na domácom trhu. Podľa zákona o spoločnostiach (Companies Act) z roku 1956 a platných účtovných štandardov je strana zo zákona povinná vo svojich auditovaných účtovných závierkach poskytnúť podrobné informácie o dovoze a verejnom obstarávaní na domácom trhu, ako aj vývoze a predaji na domácom trhu.
- (33) V tejto súvislosti je nesporné, že tento zákon o spoločnostiach môže poskytnúť rámec na účtovné štandardy v Indii. Na stanovenie toho, či EOU podlieha vyrovnávajúcim opatreniam, je však podstatné, či indická vláda zaviedla systém, ktorý umožňuje potvrdiť, či a v akom rozsahu boli vstupy oslobodené od cla alebo daní spotrebované pri výrobe vyvážaného tovaru.
- (34) Požiadavky stanovené v hlavnom zákone o spotrebnej dani slúžia na úplne iný účel, t. j. na zabezpečenie toho, že sa pri predaji na domácom trhu v Indii zaplatia príslušné dane. Zákon nekontroluje bezcolne dovezené

materiály, ani nekontroluje súvislosť medzi vstupmi oslobodenými od cla a výslednými výrobkami určenými na vývoz, čo by bolo potrebné na to, aby mohol byť systém považovaný za systém vrátenia cla.

(35) Čo sa týka ďalších kontrolných krokov, ktoré sú zavedené, je potrebné pripomenúť, ako je uvedené v odôvodnení 69 dočasného nariadenia, že od EOU sa nikdy nevyžaduje, aby určovali vzájomný vzťah medzi každou dovezenou zásielkou s miestom určenia zodpovedajúceho výsledného výrobku. Iba takéto kontroly zásielok by však indickým orgánom poskytli dostatok informácií o konečnom mieste určenia vstupov, aby sa overilo, či oslobodenia od cla/dane z predaja neprevyšujú vstupy pre vývoznú produkciu.

(36) Napriek starostlivému posúdeniu tvrdení predložených touto stranou sa potvrdilo, že indická vláda nemá zavedený žiadny účinný kontrolný systém ani postup, aby potvrdila, či a v akom rozsahu boli vstupy získané bez cla/dane z predaja spotrebované pri výrobe vyváženého výrobku (oddiel II bod 4 prílohy II k základnému nariadeniu a v prípade systémov náhradného vrátenia cla oddiel II bod 2 prílohy III k základnému nariadeniu). Indická vláda navyše nevykonala ďalšie preskúmanie na základe skutočne použitých vstupných materiálov, aj keď toto by za normálnych okolností pri neexistencii účinného kontrolného systému bolo potrebné (oddiel II bod 5 prílohy II a oddiel II bod 3 prílohy III k základnému nariadeniu). Okrem toho indická vláda neposkytla žiadny dôkaz, ktorým by sa preukázalo, že nedošlo k nadmernému odpočtu.

(37) Strana tvrdila, že pri výpočte subvencie Komisia mala zohľadniť clo zaplatené z predaja konečných výrobkov na domácom trhu. V reakcii na toto tvrdenie je potrebné poznamenať, že napriek tomu, že účelom zriadenia EOU je dosiahnuť čisté devízové príjmy, EOU môže časť svojej výroby predat na domácom trhu. V rámci EOUS sa bude tovar považovať za dovážaný tovar, hoci stačí zaplatiť iba preferenčnú colnú sadzbu vo výške 50 %. EOU z tohto hľadiska nie je v inej situácii ako ostatné spoločnosti, ktoré pôsobia na domácom trhu, t. j. za nákupný tovar treba zaplatiť platné clo/dane. V tejto súvislosti by malo byť jasné, že rozhodnutie indickej vlády uložiť daň za tovar určený na spotrebu na domácom trhu neznamena, že oslobodenie EOU od dovozného cla a náhrada dane z predaja nie je výhodou vo vzťahu k vývoznému predaju príslušného výrobku. Okrem toho predaj na domácom trhu nemá žiadny vplyv na všeobecnejšie posúdenie toho, či existuje primeraný kontrolný systém.

(38) Strana takisto tvrdila, že Komisia pri výpočte výšky subvencie používa zlý menovateľ. Tvrdila, že správny menovateľ je obrat z celkového predaja a nie obrat z vývozného predaja. Toto tvrdenie sa muselo zamietnuť. V súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia sa výška subvencie (čitateľ) vypočítaná v rámci systému

rozložila na celkový vývozný obrat počas OP ako vhodný menovateľ, pretože subvencia závisí od výkonnosti vývozu. Skutočnosť, že EOU môže predat časť svojej výroby na domácom trhu, nemení nič na tom, že jasným cieľom EOUS je vývoz.

(39) A nakoniec strana tvrdila, že výhoda, ktorú získava spoločnosť, by sa mala rovnať nákladom na úver, ktorých sa indická vláda vzdala v období od dovozu surovín do vývozu hotových tyčí z nehrdzavejúcej ocele z Indie. Na podporu tohto tvrdenia sa strana odvolala na nedávne predbežné zistenie ministerstva obchodu USA v rámci antisubvenčného preskúmania nového odosielateľa, keď bolo nezaplatené clo považované za bezúročnú pôžičku poskytnutú spoločnosti v čase dovozu. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že Komisia nie je viazaná žiadnou metodikou výpočtu použitou ministerstvom obchodu USA, ale ustanoveniami základného nariadenia. V tomto prípade je použitá metodika výpočtu vysvetlená v odôvodneniach 75 a 76 dočasného nariadenia. V každom prípade by toto tvrdenie bolo relevantné iba vtedy, ak by clo bolo iba odložené (poznámka pod čiarou č. 3 prílohy I k základnému nariadeniu) a nešlo by o oslobodenie od cla, ako je tomu v tomto prípade.

(40) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa týmto potvrdzujú odôvodnenia 60 až 77 dočasného nariadenia.

3.6. Systém vývozných úverov (ďalej len „ECS“)

(41) Jedna strana priznala, že na svoj vývoz dostala preferenčný úver, tvrdila však, že sadzba úveru bola značne vyššia ako bežné sadzby úverov v EÚ, a preto by sa tento úver nemal považovať za výhodu.

(42) V reakcii na to je potrebné poznamenať, že výška subvencie sa vypočítala na základe rozdielu medzi úrokmi zaplatenými za vývozné úvery a sumou, ktorá by bola splatná za bežné komerčné úvery využívané príslušnou spoločnosťou v Indii. V tomto prípade sa na výpočet výšky subvencie použila domáca referenčná hodnota. Toto tvrdenie sa preto zamietá.

(43) Vzhľadom na to, že neexistujú žiadne iné pripomienky týkajúce sa tohto systému, odôvodnenia 78 až 86 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3.7. Výška subvencií podliehajúcich vyrovnávacím opatreniam

(44) Výška subvencií podliehajúcich vyrovnávacím opatreniam v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, vyjadrená *ad valorem*, predstavuje 3,3 % až 4,3 %. Keďže táto výška je rovnaká ako úroveň stanovená v odôvodnení 87 dočasného nariadenia, toto odôvodnenie sa preto potvrdzuje.

SYSTÉM→	DEPBS (*)	AAS (*)	EOU (*)	ECS (*)	Spolu
SPOLOČNOSŤ					
Chandan Steel Ltd.	1,5 %	1,5 %		0,4 %	3,4 %
Venus group	2,6 % až 3,4 %	0 až 0,8 %			3,3 % (**)
Viraj Profiles Vpl. Ltd.			4,3 %		4,3 %

(*) Subvencie označené hviezdíčkou sú vývozné subvencie.

(**) Vážený priemer za skupinu.

- (45) Metodika stanovenia subvenčného rozpätia pre spolupracujúce spoločnosti, ktoré neboli zaradené do vzorky, bola uvedená v odôvodnení 88 dočasného nariadenia. V súlade s článkom 15 ods. 3 základného nariadenia výška subvenčného rozpätia pre spolupracujúce spoločnosti, ktoré nie sú zaradené do vzorky, vypočítaná na základe váženého priemeru subvenčného rozpätia stanoveného pre spolupracujúce spoločnosti vo vzorke, predstavuje 4,0 %. Odôvodnenie 88 dočasného nariadenia sa teda potvrdzuje.
- (46) Základ na stanovenie subvenčného rozpätia pre celú krajinu bol stanovený v odôvodnení 89 dočasného nariadenia. Keďže v tejto súvislosti neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdzuje sa týmto odôvodnenie 89 dočasného nariadenia.

4. VÝROBNÉ ODVETVIE ÚNIE

- (47) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa výrobného odvetvia Únie, odôvodnenia 90 až 93 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

5. UJMA

- (48) Vzhľadom na to, že neexistujú žiadne iné pripomienky týkajúce sa ujmy, odôvodnenia 94 až 122 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

6. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

- (49) Vzhľadom na to, že neexistujú žiadne iné pripomienky týkajúce sa príčinnej súvislosti, odôvodnenia 123 až 136 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

7. ZÁUJEM ÚNIE

- (50) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa záujmu Únie, závery uvedené v odôvodneniach 137 až 148 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

8. KONEČNÉ VYROVNÁVACIE OPATRENIA

8.1. Úroveň odstránenia ujmy

- (51) Jedna strana tvrdila, že priemerné ziskové rozpätie pred zdanením vo výške 9,5 %, ktoré vychádzalo zo situácie v roku 2007 a využívalo sa na výpočet cien nespôsobu-

júcich ujmu s cieľom stanoviť rozpätie ujmy, nie je reprezentatívne pre dlhodobé priemerné ziskové rozpätie pred zdanením v prípade výrobného odvetvia. Strana tvrdila, že referenčný rok na výpočet zisku bol výnimočným rokom a že roky 2005 a 2006 by boli reprezentatívnejšie, keďže išlo o obvyklé hospodárske roky, v ktorých sa ziskové rozpätie pohybovalo medzi 4 až 6 %.

- (52) Cieľový zisk použitý v predbežnej fáze bol založený na váženom priemere ziskového rozpätia, ktoré výrobcovia z Únie zaradení do vzorky realizovali v roku 2007. Tento rok sa považoval za najreprezentatívnejší rok, keď výrobcovia z Únie netrpeli subvencovaním spôsobujúcim ujmu. Táto pripomienka sa preto zamietla a ziskové rozpätie použité v predbežnej fáze sa týmto potvrdzuje.

- (53) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa úrovne odstránenia ujmy, týmto sa potvrdzujú odôvodnenia 149 až 153 dočasného nariadenia.

8.2. Záver o úrovni odstránenia ujmy

- (54) Metodika použitá v dočasnom nariadení sa týmto potvrdzuje.

8.3. Úroveň cla

- (55) Na základe uvedených skutočností a v súlade s článkom 15 ods. 1 základného nariadenia by malo byť konečné vyrovnávacie clo uložené na úrovni dostatočnej na odstránenie ujmy spôsobenej subvencovaným dovozom bez toho, aby sa prekročilo zistené subvenčné rozpätie.
- (56) Na základe uvedeného sa sadzby vyrovnávacieho cla stanovili porovnaním rozpätí odstránenia ujmy a subvenčných rozpätí. V dôsledku toho je navrhované vyrovnávacie clo takéto:

Spoločnosť	Subvenčné rozpätie	Rozpätie ujmy	Sadzba vyrovnávacieho cla
Chandan Steel Ltd.	3,4 %	28,6 %	3,4 %
Venus group	3,3 %	45,9 %	3,3 %
Viraj Profiles Vpl. Ltd.	4,3 %	51,5 %	4,3 %
Spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky	4,0 %	44,4 %	4,0 %
Všetky ostatné spoločnosti	4,3 %	51,5 %	4,3 %

- (57) Sadzby vyrovnávacieho cla pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení boli stanovené na základe zistení tohto prešetrovania. Zohľadňujú preto situáciu zistenú počas tohto prešetrovania, pokiaľ ide o tieto spoločnosti. Tieto colné sadzby (na rozdiel od celoštátneho cla platného pre „všetky ostatné spoločnosti“) sa teda dajú uplatňovať výlučne pri dovoze výrobkov s pôvodom v Indii, ktoré vyrábajú dané spoločnosti, t. j. uvedené konkrétne právnické osoby. Na dovážané výrobky vyrábané akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá

sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s týmito osobitne uvedenými spoločnosťami, sa nevzťahujú tieto sadzby a podliehajú colnej sadzbe uplatniteľnej na „všetky ostatné spoločnosti“.

- (58) Každú žiadosť o uplatňovanie sadzieb vyrovnávacieho cla pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po zriadení nových výrobných alebo predajných subjektov) je potrebné bezodkladne adresovať Komisii ⁽¹⁾ spolu so všetkými náležitými informáciami, najmä pokiaľ ide o všetky zmeny v činnosti spoločnosti, ktoré súvisia s výrobou, domácim predajom a predajom na vývoz, napr. v súvislosti so zmenou názvu alebo so zmenou výrobných alebo predajných subjektov. Ak je to vhodné, vykoná sa zodpovedajúca zmena a doplnenie tohto nariadenia a aktualizácia zoznamu spoločností, ktoré využívajú výhody individuálnych colných sadzieb.

8.4. Konečný výber dočasného cla

- (59) Vzhľadom na rozsah zisteného subvenčného rozpätia a vzhľadom na úroveň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie sa považuje za potrebné, aby sa s konečnou platnosťou vybrali sumy zabezpečené prostredníctvom dočasného vyrovnávacieho cla uloženého dočasným nariadením,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz tyčí a prútov z nehrdzavejúcej ocele, po tvarovaní za studena alebo dokončení za studena už ďalej neupravených, iných ako tyče a prúty s kruhovým prierezom s priemerom 80 mm alebo väčším, v súčasnosti zaradených pod kódy KN 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 a 7222 20 89 a s pôvodom v Indii.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. apríla 2011

2. Sadzba konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Únie pred preclením je pre výrobok opísaný v odseku 1 a vyrábaný uvedenými spoločnosťami takáto:

Spoločnosť	Clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Chandan Steel Ltd., Bombaj	3,4	B002
Venus Wire Industries Pvt. Ltd, Bombaj; Precision Metals, Bombaj; Hindustan Inox Ltd., Bombaj; Sieves Manufacturer India Pvt. Ltd., Bombaj	3,3	B003
Viraj Profiles Vpl. Ltd., Thane	4,3	B004
Spoločnosti uvedené v prílohe	4,0	B005
Všetky ostatné spoločnosti	4,3	B999

3. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Sumy zabezpečené prostredníctvom dočasného vyrovnávacieho cla uloženého podľa nariadenia (EÚ) č. 1261/2010 na tyče a prúty z nehrdzavejúcej ocele, po tvarovaní za studena alebo dokončení za studena už ďalej neupravené, iné ako tyče a prúty s kruhovým prierezom s priemerom 80 mm alebo väčším, v súčasnosti zaradené pod kódy KN 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81 a 7222 20 89 a s pôvodom v Indii sa vyberajú s konečnou platnosťou.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Radu
predseda
MARTONYI J.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

PRÍLOHA

**INDICKÍ SPOLUPRACUJÚCI VYVÁŽAJÚCI VÝROBCOVIA NEZARADENÍ DO VZORKY
DOPLNKOVÝ KÓD TARIC B005**

Názov spoločnosti	Mesto
Ambica Steel Ltd.	Dillí
Bhansali Bright Bars Pvt. Ltd.	Navi-Mumbai
Chase Bright Steel Ltd.	Navi-Mumbai
D.H. Exports Pvt. Ltd.	Bombaj
Facor Steels Ltd.	Nagpur
Global smelters Ltd.	Kanpur
Indian Steel Works Ltd.	Navi-Mumbai
Jyoti Steel Industries Ltd.	Bombaj
Laxcon Steels Ltd.	Ahmedabád
Meltroll Engineering Pvt. Ltd.	Bombaj
Mukand Ltd.	Thane
Nevatia Steel & Alloys Pvt. Ltd.	Bombaj
Panchmahal Steel Ltd.	Kalol
Raajratna Metal Industries Ltd.	Ahmedabád
Rimjhim Ispat Ltd.	Kanpur
Sindia Steels Ltd.	Bombaj
SKM Steels Ltd.	Bombaj
Parekh Bright Bars Pvt. Ltd.	Thane
Shah Alloys Ltd.	Gandhinagar

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 406/2011

z 27. apríla 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2380/2001, pokiaľ ide o zloženie kŕmnej doplnkovej látky maduramicín amónny alfa

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje možnosť upraviť povolenie kŕmnej doplnkovej látky na základe žiadosti držiteľa povolenia a stanoviska Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“).
- (2) Používanie maduramicínu amónneho alfa patriaceho do skupiny kokcidiostatiká a iné liečivé látky bolo povolené na desať rokov v súlade so smernicou Rady 70/524/EHS ⁽²⁾ ako kŕmnej doplnkovej látky na použitie v prípade kurčiat na výkrm nariadením Komisie (ES) č. 2430/1999 ⁽³⁾ a pre morky nariadením Komisie (ES) č. 2380/2001 ⁽⁴⁾.
- (3) Držiteľ povolenia predložil žiadosť o zmenu povolenia, pokiaľ ide o zloženie nosiča kŕmnej doplnkovej látky. Držiteľ povolenia predložil na podporu svojej žiadosti príslušné údaje.
- (4) Úrad vo svojom stanovisku z 8. decembra 2010 ⁽⁵⁾ dospel k záveru, že používanie tohto nového zloženia doplnkovej látky v prípade moriek by nemalo vzbudzovať žiadne ďalšie obavy, pokiaľ ide o vplyv na zdravie zvierat, ľudské zdravie alebo životné prostredie, a že je účinné pri tlmení kokcidiozy.

(5) Podmienky stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené.

(6) Nariadenie (ES) č. 2380/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) Keďže úpravy podmienok povolenia nesúvisia s bezpečnostnými dôvodmi, je vhodné povoliť prechodné obdobie na spotrebovanie existujúcich zásob premixov a kŕmnych zmesí.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 2380/2001 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Premixy a kŕmne zmesi, ktoré obsahujú maduramicín amónny alfa vyrobený v súlade s nariadením (ES) č. 2380/2001, sa môžu naďalej uvádzať na trh a používať až do vyčerpania zásob.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2011

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. ES L 296, 17.11.1999, s. 3.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 321, 6.12.2001, s. 18.⁽⁵⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) 2011; 9(1):1954.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka (obchodný názov)	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						mg účinnej látky na kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Kokcidistatiká a iné liečivé látky									
E 770	Alpharma Belgicko BVBA	maduramicín amónny alfa 1 g/100 g (Cygro 1 %)	Zloženie doplnkovej látky: maduramicín amónny alfa: 1 g/100 g sodná soľ karboxymetylcelulózy: 2 g/100 g síran vápenatý dihydrát: 97 g/100 g Účinná látka: maduramicín amónny α C₄₇H₈₃O₁₇N číslo CAS: amónna soľ polyéterickej mono-karboxylovej kyseliny produkovaná pri fermentačnom procese kmeňom <i>Actinomadura yumaensis</i> (ATCC 31585) (NRRL 12515) príbuzné nečistoty: maduramicín amónny β: < 10 %	morky	16 týždňov	5	5	1. Zákaz používať najmenej päť dní pred zabitím. 2. V pokynoch na použitie uveďte: „Nebezpečné pre koňovité“. „Toto krmivo obsahuje ionofór: súbežné používanie s niektorými liečivými látkami (napr. tiamulínom) sa môže kontraindikovať“.	15. decembra 2011“

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 407/2011

z 27. apríla 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009, pokiaľ ide o zahrnutie určitých predpisov Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 z 13. júla 2009 o požiadavkách typového schvaľovania na všeobecnú bezpečnosť motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 1,

keďže:

(1) Rozhodnutím Rady 97/836/ES⁽²⁾ pristúpila Únia k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo používané na kolesových vozidlách a o podmienkach pre vzájomné uznávanie schválení udelených na základe týchto predpisov (revidovaná dohoda z roku 1958).

(2) Rozhodnutím 97/836/ES Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisov EHK OSN č. 1, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 26, 28, 31, 34, 37, 38, 39, 43, 44, 46, 48, 58, 66, 73, 77, 79, 80, 87, 89, 90, 91, 93, 97, 98, 99, 100 a 102.

(3) Rozhodnutím Rady z 28. februára 2000 Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 110 o špecifických súčiastkach motorových vozidiel používajúcich stlačený zemný plyn (CNG) vo svojom pohonnom systéme a o vozidlách vzhľadom na inštaláciu špecifických súčastí schváleného typu na použitie stlačeného zemného plynu (CNG) v ich pohonnom systéme.

(4) Rozhodnutím Rady 2000/710/ES⁽³⁾ Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 67 o schválení osobitného vybavenia motorových vozidiel poháňaných skvapalneným ropným plynom.

(5) Rozhodnutím Rady zo 7. novembra 2000 Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 112 o jednotných ustanoveniach pre typové schvaľovanie svetlometov

motorových vozidiel s asymetrickým stretávacím svetlom alebo diaľkovým svetlom alebo obidvomi svetlami vybavených žiarovkami a/alebo modulmi s diódami vyžarujúcimi svetlo (LED).

(6) Rozhodnutím Rady 2001/395/ES⁽⁴⁾ Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 13 H o schvaľovaní typu osobných automobilov z hľadiska brzd.

(7) Rozhodnutím Rady 2001/505/ES⁽⁵⁾ Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 105 o schválení vozidiel určených na prepravu nebezpečného tovaru z hľadiska ich špecifických konštrukčných charakteristík.

(8) Rozhodnutím Rady z 29. apríla 2004 Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 116 o jednotných technických predpisoch o ochrane motorových vozidiel proti neoprávnenému použitiu a k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 118 o jednotných technických predpisoch o horľavosti materiálov používaných v konštrukcii interiéru určitých kategórií motorových vozidiel.

(9) Rozhodnutím Rady zo 14. marca 2005 Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 121 o jednotných ustanoveniach týkajúcich sa typového schvaľovania vozidiel, pokiaľ ide o umiestnenie a identifikáciu ručných ovládačov, oznamovačov a indikátorov a predpisu EHK OSN č. 122 o jednotných technických predpisoch pre typové schvaľovanie vozidiel kategórie M, N a O z hľadiska ich vykurovacích systémov.

(10) Rozhodnutím Rady 2005/614/ES⁽⁶⁾ Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 94 o ustanoveniach týkajúcich sa schválenia motorových vozidiel z hľadiska ochrany cestujúcich v prípade čelnej zrážky a k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 95 o ustanoveniach týkajúcich sa schválenia motorových vozidiel z hľadiska ochrany cestujúcich v prípade bočnej zrážky.

(11) Rozhodnutím Rady 2006/364/ES⁽⁷⁾ Únia schválila predpis EHK OSN č. 123 o schválení adaptívneho predného osvetľovacieho systému (AFS) motorových vozidiel.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 200, 31.7.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 290, 17.11.2000, s. 29.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 139, 23.5.2001, s. 14.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 183, 6.7.2001, s. 33.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 217, 22.8.2005, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 135, 23.5.2006, s. 12.

- (12) Rozhodnutím Rady 2006/444/ES⁽¹⁾ Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 55 o ustanoveniach o schvaľovaní mechanických spojovacích komponentov súprav vozidiel.
- (13) Rozhodnutím Rady 2006/874/ES⁽²⁾ Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 107 o jednotných ustanoveniach pre schvaľovanie vozidiel kategórie M2 alebo M3 z hľadiska ich celkovej konštrukcie.
- (14) Rozhodnutím Rady 2007/159/ES⁽³⁾ Únia schválila predpis EHK OSN č. 125 o schvaľovaní motorových vozidiel, pokiaľ ide o výhľad vodiča motorového vozidla smerom dopredu.
- (15) Rozhodnutím Rady 2009/433/ES⁽⁴⁾ Únia pristúpila k uplatňovaniu predpisu EHK OSN č. 61 o jednotných ustanoveniach pre schvaľovanie úžitkových vozidiel, pokiaľ ide o vonkajšie výčnelky zadného dielu kabíny.
- (16) V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Rámcová smernica)⁽⁵⁾, majú výrobcovia vozidiel, ktorí žiadajú o schválenie ich systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek možnosť splniť požiadavky buď podľa príslušných smerníc, alebo podľa im zodpovedajúcim predpisov EHK OSN. Väčšina požiadaviek podľa smerníc týkajúcich sa častí vozidiel bolo prevzatých zo zodpovedajúcich predpisov EHK OSN. Predpisy EHK OSN sa s technologickým pokrokom stále menia a dopĺňajú a príslušné smernice sa musia pravidelne aktualizovať, aby boli v súlade s obsahom zodpovedajúcich predpisov EHK OSN. Aby sa vyhlo duplicite, skupina na vysokej úrovni CARS 21 odporúčala nahradenie niektorých smerníc zodpovedajúcimi predpismi EHK OSN.
- (17) V smernici 2007/46/ES je stanovená možnosť povinného uplatňovania predpisov EHK OSN na účel typového schvaľovania ES vozidiel a nahradenie právnych predpisov Únie predpismi EHK OSN. Podľa nariadenia (ES) č. 661/2009 sa typové schválenie podľa predpisov EHK OSN, ktoré sa povinne uplatňujú, sa má považovať za typové schválenie ES v súlade s uvedeným predpisom a jeho vykonávacími opatreniami.
- (18) Nahradenie právnych predpisov Únie predpismi EHK OSN pomôže vyhnúť sa nielen duplicite technických požiadaviek, ale aj duplicite postupov osvedčovania a administratívnych postupov. Okrem toho typové schválenie, ktoré sa priamo zakladá na medzinárodne dohodnutých normách, by malo zjednodušiť prístup na trhy v tretích krajinách, predovšetkým v tých, ktoré sú zmluvnými stranami revidovanej dohody z roku 1958, čím sa zvýši konkurencieschopnosť tohto odvetvia Únie.
- (19) Nariadením (ES) č. 661/2009 sa preto zrušuje niekoľko smerníc o typovom schvaľovaní motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá, ktoré by sa na účely typového schvaľovania ES v súlade s uvedeným nariadením mali nahradiť zodpovedajúcimi predpismi EHK OSN.
- (20) Z uvedeného dôvodu je vhodné zahrnúť predpisy EHK OSN č. 1, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 13 H, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 26, 28, 31, 34, 37, 38, 39, 43, 44, 46, 48, 55, 58, 61, 66, 67, 73, 77, 79, 80, 87, 89, 90, 91, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 102, 105, 107, 110, 112, 116, 118, 121, 122, 123 a 125 do prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 661/2009, v ktorom sa uvádza zoznam predpisov EHK OSN, ktoré sa povinne uplatňujú.
- (21) Nariadenie (ES) č. 661/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (22) Predpisy EHK OSN uvedené v zozname v prílohe k tomuto nariadeniu by sa mali uplatňovať po uplynutí dátumov implementácie stanovených v článku 13 nariadenia (ES) č. 661/2009.
- (23) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Technického výboru – motorové vozidlá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 661/2009 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

1. Podľa odsekov 2, 3 a 4 a článku 4 sa od 1. novembra 2012 na účely typového schvaľovania ES nových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá uplatňujú predpisy EHK OSN v znení sérií zmien a doplnkov ako sú uvedené v prílohe.

2. S účinnosťou od 1. novembra 2011 sa na účely typového schvaľovania ES nových typov vozidiel kategórie M₁ uplatňujú predpis EHK OSN č. 13 H, doplnok 9⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 230, 31.8.2010, s. 1.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 181, 4.7.2006, s. 53.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 337, 5.12.2006, s. 45.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 37.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 144, 9.6.2009, s. 24.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1.

3. S účinnosťou od 1. novembra 2011 sa na účely typového schvaľovania ES nových typov vozidiel kategórie N₁ uplatňuje predpis EHK OSN č. 13, doplnok 3 k sérii zmien 11 ⁽¹⁾ alebo predpis EHK OSN č. 13 H, doplnok 9.

4. S účinnosťou od implementačných dátumov stanovených v tabuľke 1 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 661/2009 sa na účely typového schvaľovania nových typov vozidiel kategórií M₂, M₃, N₂, N₃, O₃ a O₄, pokiaľ ide o ich systémy elektronického riadenia stability, uplatňuje predpis EHK OSN č. 13, doplnok 3 k sérii zmien 11.

Článok 3

1. Podľa odsekov 2 a 3 a článku 4 sa od 1. novembra 2014 na účely evidencie, predaja a uvedenia do prevádzky nových vozidiel a ich prípojných vozidiel a na účely predaja a uvedenia do prevádzky nových systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá uplatňujú predpisy EHK OSN v znení sérií zmien a doplnkov ako je uvedené v prílohe.

2. S účinnosťou od 1. novembra 2014 sa na účely evidencie, predaja a uvedenia do prevádzky nových vozidiel kategórie N₁ uplatňuje predpis EHK OSN č. 13, doplnok 3 k sérii zmien 11 alebo predpis EHK OSN č. 13 H, doplnok 9.

3. S účinnosťou od implementačných dátumov stanovených v tabuľke 2 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 661/2009 sa na účely evidencie, predaja a uvedenia do prevádzky nových vozidiel kategórií M₂, M₃, N₂, N₃, O₃ a O₄, pokiaľ ide o ich systémy elektronického riadenia stability, uplatňuje predpis EHK OSN č. 13, doplnok 3 k sérii zmien 11.

Článok 4

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 2, sa podľa článku 5 tohto nariadenia na účely typového schvaľovania ES úplných vozidiel v súlade so smernicou 2007/46/ES a typového schvaľovania ES vozidiel, pokiaľ ide o elektrickú bezpečnosť, od 1. mája 2011 uplatňuje predpis EHK OSN č. 100 v znení série zmien 00 ⁽²⁾.

2. S účinnosťou od 1. januára 2012 sa na účely evidencie, predaja a uvedenia do prevádzky nových vozidiel uplatňuje predpis EHK OSN č. 100 v znení série zmien 00.

3. S účinnosťou od 4. decembra 2012 sa na účely typového schvaľovania ES úplných vozidiel v súlade so smernicou 2007/46/ES a typového schvaľovania ES vozidiel, pokiaľ ide o elektrickú bezpečnosť, uplatňuje predpis EHK OSN č. 100 v znení série zmien 01 ⁽³⁾.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2011

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2010, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 45, 14.2.2009, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 57, 2.3.2011, s. 54.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IV

Zoznam predpisov EHK OSN, ktoré sa povinne uplatňujú

Číslo predpisu	Predmet	Séria zmien a doplnení	Odkaz na Úradný vestník	Uplatňovanie
1	Svetlomety, ktoré vyžarujú asymetrické stretávacie svetlo a/alebo diaľkové svetlo a sú vybavené žiarovkami kategórie R2 a/alebo HS1	séria zmien 02	Ú. v. EÚ L 177, 10. 7. 2010, s. 1.	M,N ^(a)
3	Spätné odrazové zariadenia motorových vozidiel	doplnok 10 k sérii zmien 02	Ú. v. EÚ L 31, 31. 1. 2009, s. 1.	M,N,O
4	Osvetlenie zadných registračných tabuliek motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel	doplnok 14 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 31, 31. 1. 2009, s. 35.	M,N,O
6	Smerové svetidlá motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel	doplnok 19 k sérii zmien 01	Ú. v. EÚ L 177, 10. 7. 2010, s. 40.	M,N,O
7	Predné a zadné (bočné) svetidlá, brzdové a doplnkové obrysové svetidlá motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel	doplnok 16 k sérii zmien 02	Ú. v. EÚ L 148, 12. 6. 2010, s. 1.	M,N,O
8	Svetlomety motorových vozidiel (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 a/alebo H11)	séria zmien 05 korigendum 1 k revízii 4	Ú. v. EÚ L 177, 10. 7. 2010, s. 71.	M,N ^(a)
10	Elektromagnetická kompatibilita	séria zmien 03	Ú. v. EÚ L 116, 8. 5. 2010, s. 1.	M,N,O
11	Zámky dverí a komponenty upevnenia dverí	doplnok 2 k sérii zmien 03	Ú. v. EÚ L 120, 13. 5. 2010, s. 1.	M ₁ ,N ₁
12	Ochrana vodiča pred mechanizmom riadenia v prípade nárazu	doplnok 3 k sérii zmien 03	Ú. v. EÚ L 165, 26. 6. 2008, s. 11.	M ₁ ,N ₁
13	Brzdy na vozidlách kategórií M, N a O	doplnok 5 k sérii zmien 10 korigendá 1 a 2 k revízii 6 doplnok 3 k sérii zmien 11	Ú. v. EÚ L 257, 30. 9. 2010, s. 1. Ú. v. EÚ L 297, 13. 11. 2010, s. 183.	M,N,O ^(b)
13-H	Brzdy na osobných automobiloch	doplnok 9 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 230, 31. 8. 2010, s. 1.	M ₁ ,N ₁ ^(c)
14	Kotvové úchytky bezpečnostných pásov – systémy kotvových úchytiak ISOFIX a kotvové úchytky horného popruhu ISOFIX	doplnok 2 k sérii zmien 06	Ú. v. EÚ L 321, 6. 12. 2007, s. 1.	M,N

Číslo predpisu	Predmet	Séria zmien a doplnení	Odkaz na Úradný vestník	Uplatňovanie
16	Bezpečnostné pásy, zadržiavacie systémy, detské zadržiavacie systémy a detské zadržiavacie systémy ISOFIX	doplnok 17 k sérii zmien 04	Ú. v. EÚ L 313, 30. 11. 2007, s. 58.	M,N
17	Sedadlá, ich ukotvenia a opierky hlavy	séria zmien 08	Ú. v. EÚ L 230, 31. 8. 2010, s. 81.	M,N
18	Ochrana motorových vozidiel proti neoprávnenému použitiu	doplnok 2 k sérii zmien 03	Ú. v. EÚ L 120, 13. 5. 2010, s. 29.	M ₂ , M ₃ , N ₂ , N ₃
19	Predné hmlové svetidlá motorových vozidiel	doplnok 2 k sérii zmien 03	Ú. v. EÚ L 177, 10. 7. 2010, s. 113.	M,N
20	Svetlomety, ktoré vyžarujú asymetrické stretávacie svetlo alebo diaľkové svetlo alebo obidve svetlá a sú vybavené halogénovými žiarovkami (H4)	séria zmien 03	Ú. v. EÚ L 177, 10. 7. 2010, s. 170.	M,N ^(a)
21	Vnútorne vybavenie	doplnok 3 k sérii zmien 01	Ú. v. EÚ L 188, 16. 7. 2008, s. 32.	M ₁
23	Spätné svetlomety motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel	doplnok 15 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 148, 12. 6. 2010, s. 34.	M,N,O
25	Opierky hlavy, ktoré sú alebo nie sú zabudované do sedadiel vozidla	séria zmien 04 korigendum 2 k revízii 1	Ú. v. EÚ L 215, 14. 8. 2010, s. 1.	M,N
26	Vonkajšie výčnelky	doplnok 1 k sérii zmien 03	Ú. v. EÚ L 215, 14. 8. 2010, s. 27.	M ₁
28	Zvukové výstražné zariadenia a signály	doplnok 3 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 185, 17. 7. 2010, s. 1.	M,N
31	Svetlomety motorových vozidiel z lisovaného skla typu „sealed-beam“ (SB), ktoré vyžarujú európske asymetrické stretávacie svetlo alebo diaľkové svetlo alebo obidve svetlá	doplnok 7 k sérii zmien 02	Ú. v. EÚ L 185, 17. 7. 2010, s. 15.	M,N
34	Ochrana proti nebezpečenstvu požiaru (nádžže na kvapalné palivo)	doplnok 2 k sérii zmien 02	Ú. v. EÚ L 194, 23. 7. 2008, s. 14.	M,N,O
37	Žiarovky určené pre schválené sústavy svetlomietov motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel	doplnok 34 k sérii zmien 03	Ú. v. EÚ L 297, 13. 11. 2010, s. 1.	M,N,O
38	Zadné hmlové svetidlá pre motorové vozidlá a ich prípojných vozidlá	doplnok 14 k pôvodnej verzii predpisu korigendum 1 k doplnku 12	Ú. v. EÚ L 148, 12. 6. 2010, s. 55.	M,N,O

Číslo predpisu	Predmet	Séria zmien a doplnení	Odkaz na Úradný vestník	Uplatňovanie
39	Rýchlohmerné zariadenie vrátane jeho montáže	doplnok 5 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 120, 13. 5. 2010, s. 40.	M,N
43	Bezpečnostné zasklievacie materiály	doplnok 12 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 230, 31. 8. 2010, s. 119.	M,N,O
44	Zadržiavacie zariadenia pre deti cestujúce v motorových vozidlách (detský zadržiavací systém)	séria zmien 04 korigendum 3 k revízii 2	Ú. v. EÚ L 306, 23. 11. 2007, s. 1.	M,N
46	Zariadenia pre nepriamy výhľad a ich montáž	doplnok 4 k sérii zmien 02 korigendum 1 k doplnku 4 k sérii zmien 02	Ú. v. EÚ L 177, 10. 7. 2010, s. 211.	M,N
48	Montáž zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu	séria zmien 04	Ú. v. EÚ L 135, 23. 5. 2008, s. 1.	M,N,O
55	Mechanické spojovacie komponenty jazdných súprav	doplnok 1 k sérii zmien 01	Ú. v. EÚ L 227, 28. 8. 2010, s. 1.	M,N,O
58	Zadné ochranné zariadenia proti podbehnútiu (RUPD) a ich montáž; zadná ochrana proti podbehnútiu (RUP)	séria zmien 02	Ú. v. EÚ L 232, 30. 8. 2008, s. 13.	N ₂ , N ₃ , O ₃ , O ₄
61	Úžitkové vozidlá, pokiaľ ide o ich vonkajšie výčnelky pred zadným panelom kabíny	doplnok 1 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 164, 30. 6. 2010, s. 1.	N
66	Pevnosť nadstavby veľkých osobných vozidiel	séria zmien 01	Ú. v. EÚ L 84, 30. 3. 2011, s. 1.	M ₂ ,M ₃
67	Motorové vozidlá na skvapalnené ropné plyny (LPG)	doplnok 7 k sérii zmien 01	Ú. v. EÚ L 72, 14. 3. 2008, s. 1.	M,N
73	Bočná ochrana nákladných automobilov	doplnok 1 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 120, 13. 5. 2010, s. 49.	N ₂ ,N ₃ ,O ₃ ,O ₄
77	Parkovacie svetidlá na motorových vozidlách	doplnok 12 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 130, 28. 5. 2010, s. 1.	M,N
79	Mechanizmus riadenia	doplnok 3 k sérii zmien 01	Ú. v. EÚ L 137, 27. 5. 2008, s. 25.	M,N,O
80	Sedadlá vo veľkých osobných vozidlách	doplnok 3 k sérii zmien 01 korigendum 1 k sérii zmien 01	Ú. v. EÚ L 164, 30. 6. 2010, s. 18.	M ₂ ,M ₃

Číslo predpisu	Predmet	Séria zmien a doplnení	Odkaz na Úradný vestník	Uplatňovanie
87	Denné svetidlá na motorových vozidlách	doplnok 14 k pôvodnej verzii predpisu korigendum 1 k revízii 2	Ú. v. EÚ L 164, 30. 6. 2010, s. 46.	M,N
89	Obmedzenie maximálnej rýchlosti vozidiel	doplnok 1 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 158, 19. 6. 2007, s. 1.	M,N
90	Súpravy výmenného brzdového obloženia a obložení na bubnovú brzdú na motorových a ich prípojných vozidlách	doplnok 11 k sérii zmien 01	Ú. v. EÚ L 130, 28. 5. 2010, s. 19.	M,N,O
91	Bočné obrysové svetidlá na motorových a ich prípojných vozidlách	doplnok 11 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 164, 30. 6. 2010, s. 69.	M,N,O
93	Predné ochranné zariadenia proti podbehnútiu (FUPD) a ich montáž; predná ochrana proti podbehnútiu (FUP)	pôvodná verzia predpisu	Ú. v. EÚ L 185, 17. 7. 2010, s. 56.	N ₂ ,N ₃
94	Ochrana cestujúcich v prípade čelného nárazu	doplnok 3 k sérii zmien 01 korigendum 2 k sérii zmien 01 korigendum 1 k revízii 1	Ú. v. EÚ L 130, 28. 5. 2010, s. 50.	M ₁
95	Ochrana cestujúcich v prípade bočného nárazu	doplnok 1 k sérii zmien 02	Ú. v. EÚ L 313, 30. 11. 2007, s. 1.	M ₁ ,N ₁
97	Vozidlové poplachové systémy (VAS)	revízia 1 – zmena 1	Ú. v. EÚ L 351, 30. 12. 2008, s. 1.	M ₁ ,N ₁
98	Svetlomety motorových vozidiel vybavené svetelnými zdrojmi s plynovými výbojkami	doplnok 13 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 164, 30. 6. 2010, s. 92.	M,N
99	Svetelné zdroje s plynovou výbojkou používané v schválených svetidlách s plynovou výbojkou na motorových vozidlách	doplnok 5 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 164, 30. 6. 2010, s. 151.	M,N
100	Elektrická bezpečnosť	doplnok 1 k pôvodnej verzii predpisu séria zmien 01	Ú. v. EÚ L 45, 14. 2. 2009, s. 17. Ú. v. EÚ L 57, 2. 3. 2011, s. 54.	M,N
102	Tesné spojovacie zariadenie (CCD); montáž schváleného typu CCD	pôvodná verzia predpisu	Ú. v. EÚ L 351, 30. 12. 2008, s. 44.	N ₂ ,N ₃ ,O ₃ ,O ₄
105	Vozidlá určené na prepravu nebezpečného tovaru	doplnok 1 k sérii zmien 04	Ú. v. EÚ L 230, 31. 8. 2010, s. 253.	N,O

Číslo predpisu	Predmet	Séria zmien a doplnení	Odkaz na Úradný vestník	Uplatňovanie
107	Vozidlá kategórie M ₂ a M ₃	séria zmien 03	Ú. v. EÚ L 255, 29. 9. 2010, s. 1.	M ₂ , M ₃
110	Špecifické komponenty motorových vozidiel na stlačený zemný plyn (CNG)	doplnok 6 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 72, 14. 3. 2008, s. 113.	M, N
112	Svetlomety motorových vozidiel, ktoré vyžarujú asymetrické stretávacie alebo diaľkové svetlo alebo obidve svetlá a sú vybavené žiarovkami a/alebo modulmi LED	doplnok 12 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 230, 31. 8. 2010, s. 264.	M, N
116	Ochrana motorových vozidiel proti neoprávnenému použitiu	doplnok 2 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 164, 30. 6. 2010, s. 181.	M ₁ , N ₁
118	Horľavosť materiálov používaných v konštrukcii interiéru určitých kategórií motorových vozidiel	pôvodný predpis	Ú. v. EÚ L 177, 10. 7. 2010, s. 263.	M ₃
121	Umiestnenie a identifikácia ručných ovládačov, oznamovačov a ukazovateľov	doplnok 3 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 177, 10. 7. 2010, s. 290.	M, N
122	Vykurovacie systémy vo vozidlách kategórií M, N a O	doplnok 1 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 164, 30. 6. 2010, s. 231.	M, N, O
123	Adaptívne predné osvetľovacie systémy (AFS) určené pre motorové vozidlá	doplnok 4 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 222, 24. 8. 2010, s. 1.	M, N
125	Výhľad vodiča smerom dopredu	doplnok 2 k pôvodnej verzii predpisu	Ú. v. EÚ L 200, 31. 7. 2010, s. 38.	M ₁

Poznámky k tabuľke:

(^a) Predpisy EHK OSN č. 1, 8 a 20 sa neuplatňujú na typové schvaľovanie ES nových vozidiel.

(^b) Vráťane požiadaviek na reguláciu v prípade hrozby prevrátenia a na smerovú reguláciu stanovených v prílohe 21 k tomuto predpisu na účely typového schvaľovania ES nových vozidiel kategórie N₁ a na účely evidencie, predaja a uvedenia do prevádzky nových vozidiel kategórie N₁.

(^c) Vráťane požiadaviek stanovených v prílohe 9 k tomuto predpisu na účely typového schvaľovania ES nových vozidiel kategórie N₁ a M₁ a na účely evidencie, predaja a uvedenia do prevádzky nových vozidiel kategórie N₁ a M₁.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 408/2011**z 27. apríla 2011,****ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1185/2009 o štatistike pesticídov, pokiaľ ide o formát na zasielanie údajov****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1185/2009 z 25. novembra 2009 o štatistike pesticídov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1185/2009 sa vytvára nový rámec pre tvorbu porovnateľnej európskej štatistiky o predaji a využívaní pesticídov.
- (2) V súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1185/2009 majú členské štáty zasielať štatistické údaje v elektronickej podobe v súlade s vhodným technickým formátom, ktorý prijme Komisia.
- (3) V záujme zabezpečenia dôverylosti bude do zasielaného súboru doplnený príznak označujúci, či sú, alebo nie sú zasielané informácie o danej látke, chemickej triede, kategórii produktu alebo hlavnej skupine dôverné.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre európsky štatistický systém,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Členské štáty zasielajú štatistické údaje o uvádzaní pesticídov na trh v súlade s prílohou I k nariadeniu (ES) č. 1185/2009, pričom využívajú formát na výmenu štatistických údajov a metaúdajov (Statistical Data and Metadata eXchange – SDMX). Údaje sa zasielajú alebo prenášajú elektronicky na jedno miesto vstupu pre údaje v Eurostate.

Členské štáty zasielajú požadované údaje v súlade s technickými špecifikáciami poskytnutými Komisiou (Eurostatom).

Článok 2

Technický formát na zasielanie údajov Komisii (Eurostatu) je vymedzený v prílohe.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 324, 10.12.2009, s. 1.

PRÍLOHA

Formát na zasielanie štatistických údajov o uvádzaní pesticídov na trh

Zasielané súbory zahŕňajú tieto informácie:

Číslo	Kolónka	Poznámky
1.	Krajina	trojmiestny abecedný kód (napr. FRA)
2.	Rok	napr. 2010
3.	Hlavná skupina	kódy uvedené v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1185/2009 v najnovšom aktualizovanom znení
4.	Kategórie prípravkov	
5.	Chemická trieda	
6.	Látka	
7.	Pre kolónky číslo 3, 4, 5 a 6 sa uvádza predané množstvo	údaje sa vyjadrujú v kilogramoch látky
8.	Pre kolónky číslo 3, 4, 5 a 6 sa uvádza príznak dôverylosti	áno/nie

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 409/2011

z 27. apríla 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 619/2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývozné náhrady týkajúce sa určitých mliečnych výrobkov

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 161 ods. 3, článok 164 ods. 2 písm. b) a článok 170 v spojení s článkom 4,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 619/2008⁽²⁾ sa vyhlásila stála verejná súťaž na vývozné náhrady za prírodné maslo v blokoch, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN ex 0405 10 19 9700, maslový olej v nádobách, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN ex 0405 90 10 9000, a sušené odstredené mlieko, na ktoré sa vzťahuje číselný znak KN ex 0402 10 19 9000, a ustanovujú sa pravidlá pre tento postup. Ustanovuje sa v ňom najmä obdobie verejnej súťaže, počas ktorého sa môžu predkladať súťažné návrhy.

(2) S cieľom lepšie reagovať na zhoršenú situáciu na trhu s mliečnymi výrobkami, ktorá sa vyskytla začiatkom roka 2009, bolo zmenené a doplnené nariadenie (ES)

č. 619/2008, aby sa ustanovili dve lehoty na predkladanie ponúk mesačne. Výrazné zlepšenie situácie na trhu odvtedy umožňuje vrátiť počet lehôt na predkladanie ponúk späť na jednu mesačne.

(3) Nariadenie (ES) č. 619/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 619/2008 sa úvodné slová v treťom pododseku nahrádzajú takto:

„Každá lehota na predkladanie ponúk sa končí o 13.00 (bruselského času) v tretí utorok v mesiaci s týmito výnimkami:“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2011

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2008, s. 20.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 410/2011

z 27. apríla 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 259/2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 v súvislosti s uverejňovaním informácií o prijímateľoch pomoci zo zdrojov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)

EURÓPSKA KOMISIA,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 42 bod 8b,

Článok 1 nariadenia (ES) č. 259/2008 sa mení a dopĺňa takto:

po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

1. Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

keďže:

a) Úvodná veta sa nahrádza takto:

(1) V rozsudku vynešenom v spojených veciach C-92/09 a C-93/09 ⁽²⁾, pokiaľ ide o povinnosť uverejňovať informácie o prijímateľoch pomoci zo zdrojov európskych poľnohospodárskych fondov, Súdny dvor Európskej únie rozhodol, že uverejňovanie osobných údajov fyzických osôb bez toho, aby sa uplatnil rozdiel na základe príslušných kritérií, akým je napr. obdobie, počas ktorého fyzická osoba čerpala určitú pomoc, frekvencia alebo druh či objem pomoci, nie je primerané. Súdny dvor preto vyhlásil príslušné ustanovenia za neplatné. Vzhľadom na záujem fyzických osôb chrániť svoje osobné údaje a s cieľom zosúladiť rôzne ciele sledované povinnosťou uverejňovať informácie o prijímateľoch pomoci zo zdrojov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) stanovenou nariadením Komisie (ES) č. 259/2008 ⁽³⁾ je vhodné ustanoviť, aby sa táto povinnosť neuplatňovala na fyzické osoby.

„1. Zverejnenie uvedené v článku 44a nariadenia (ES) č. 1290/2005 zahŕňa tieto informácie týkajúce sa právnických osôb:“.

b) Písmeno a) sa vypúšťa.

c) Písmená b) a c) sa nahrádzajú takto:

„b) celý názov, tak ako je zaregistrovaný, keď sú prijímatelia právnické osoby so samostatnou právnou subjektivitou v súlade s právnymi predpismi príslušného členského štátu;

c) celý názov združenia, ako je zaregistrovaný alebo inak oficiálne uznaný, keď sú prijímatelia združenia právnických osôb bez vlastnej právnej subjektivity;“.

(2) Nariadenie (ES) č. 259/2008 by sa preto malo v záujme transparentnosti zodpovedajúcim spôsobom oficiálne zmeniť a doplniť až do prijatia nových pravidiel Európskym parlamentom a Radou, v ktorom sa zohľadnia námietky Súdneho dvora.

2. Odsek 2 sa nahrádza takto:

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre poľnohospodárske fondy,

„2. V prípade právnických osôb môžu členské štáty zverejniť podrobnejšie informácie, ako sú tie, ktoré sú uvedené v odseku 1.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Rozsudok Súdneho dvora z 9. novembra 2010 v spojených veciach C-92/09 a C-93/09, *Volker und Markus Schecke GbR a Hartmut Eifert/Spolková krajina Hessensko*, zatiaľ neuverejnený v zbierke.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 76, 19.3.2008, s. 28.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 411/2011**z 27. apríla 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 28. apríla 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	74,8
	MA	44,1
	TN	118,7
	TR	86,7
	ZZ	81,1
0707 00 05	AL	107,4
	EG	152,2
	TR	133,0
	ZZ	130,9
0709 90 70	MA	78,8
	TR	105,8
	ZZ	92,3
0709 90 80	EC	33,0
	ZZ	33,0
0805 10 20	EG	54,1
	IL	71,7
	MA	48,8
	TN	48,2
	TR	78,3
	ZZ	60,2
0805 50 10	TR	50,2
	ZZ	50,2
0808 10 80	AR	79,0
	BR	80,7
	CA	111,8
	CL	89,5
	CN	108,0
	MK	50,2
	NZ	116,6
	US	123,5
	ZA	82,0
	ZZ	93,5
0808 20 50	AR	84,3
	CL	114,4
	CN	65,7
	ZA	96,4
	ZZ	90,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 412/2011

z 27. apríla 2011,

ktoré sa týka vydávania dovozných povolení na ryžu v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 327/98 na čiastkové obdobie mesiaca apríl 2011

EURÓPSKA KOMISIA,

má uplatňovať na požadované množstvá v rámci príslušnej kvóty.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 327/98 z 10. februára 1998 otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 5 prvý pododsek,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 327/98 sa otvorila a stanovila správa určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže rozdelených podľa krajiny pôvodu a rozložených na viaceré čiastkové obdobia podľa prílohy IX k uvedenému nariadeniu.
- (2) Pre kvóty ustanovené v článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 327/98 je druhým čiastkovým obdobím mesiac apríl.
- (3) Z oznámenia podľa článku 8 písm. a) nariadenia (ES) č. 327/98 vyplýva, že pre kvótu s poradovým číslom 09.4130 sa žiadosti podané v priebehu prvých desiatich pracovných dní mesiaca apríl 2011 podľa článku 4 ods. 1 uvedeného nariadenia vzťahujú na množstvo, ktoré prekračuje dostupné množstvo. Z tohto dôvodu je potrebné určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa

- (4) Z uvedeného oznámenia okrem iného vyplýva, že pre kvóty s poradovými číslami 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 sa žiadosti podané v priebehu prvých desiatich pracovných dní mesiaca apríl 2011 podľa článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 327/98 vzťahujú na množstvo, ktoré je nižšie ako dostupné množstvo.
- (5) Je preto potrebné určiť pre kvóty s poradovými číslami 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 celkové dostupné množstvá na nasledujúce čiastkové kvótové obdobia v súlade s prvým pododsekom článku 5 nariadenia (ES) č. 327/98.
- (6) S cieľom zabezpečiť dobré riadenie postupu vydávania dovozných povolení by malo toto nariadenie nadobudnúť účinnosť hneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Žiadostiam o dovozné povolenia na ryžu patriacu pod kvótu s poradovým číslom 09.4130 uvedené v nariadení (ES) č. 327/98, podaným počas prvých desiatich pracovných dní mesiaca apríl 2011, sa vyhovie vydaním povolení na požadované množstvá upravené koeficientom pridelenia určeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Celkové množstvá dostupné v rámci kvót s poradovými číslami 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 uvedených v nariadení (ES) č. 327/98 na nasledujúce čiastkové kvótové obdobia sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 37, 11.2.1998, s. 5.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

PRÍLOHA

Množstvá, ktoré sa majú prideliť v rámci čiastkového obdobia mesiaca apríl 2011 a množstvá, ktoré sú dostupné na nasledujúce čiastkové obdobie, s uplatnením nariadenia (ES) č. 327/98

Kvóta na bielenú alebo polobielenú ryžu s číselným znakom KN 1006 30 podľa článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 327/98:

Pôvod	Poradové číslo	Koeficient pridelenia na čiastkové obdobie apríl 2011	Celkové dostupné množstvá na čiastkové obdobie mesiaca júl 2011 (v kg)
Spojené štáty americké	09.4127	— ⁽¹⁾	23 847 531
Thajsko	09.4128	— ⁽¹⁾	11 108 417
Austrália	09.4129	— ⁽¹⁾	713 000
Iný pôvod	09.4130	0,851981 %	0

⁽¹⁾ Požadované množstvá sú menšie alebo rovnaké ako dostupné množstvá, môžu sa teda prijať všetky žiadosti.

SMERNICE

VYKONÁVACIA SMERNICA KOMISIE 2011/56/EÚ

z 27. apríla 2011,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť cyprokonazol medzi účinné látky a ktorou sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2008/934/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

ktoré boli súčasťou pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 uvedenej smernice, ale neboli zaradené do jej prílohy I ⁽³⁾.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

(1) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000 ⁽²⁾ a (ES) č. 1490/2002 ⁽³⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania druhej a tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a stanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam zahŕňal cyprokonazol.

(2) V súlade s článkom 11e nariadenia (ES) č. 1490/2002 oznamovateľ stiahol svoje podporné stanovisko, pokiaľ ide o zaradenie príslušnej účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS do dvoch mesiacov od doručenia návrhu hodnotiacej správy. Následne sa v súvislosti s nezaradením cyprokonazolu prijalo rozhodnutie Komisie 2008/934/ES z 5. decembra 2008 o nezaradení niektorých účinných látok do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce tieto látky ⁽⁴⁾.

(3) V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS podal pôvodný oznamovateľ (ďalej len „žiadateľ“) novú žiadosť o uplatnenie zrýchleného postupu podľa článkov 14 až 19 nariadenia Komisie (ES) č. 33/2008 zo 17. januára 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie smernice Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o riadny a zrýchlený postup v rámci hodnotenia účinných látok,

(4) Žiadosť bola predložená Írsku, ktoré bolo nariadením (ES) č. 1490/2002 určené za spravodajský členský štát. Časová lehota na zrýchlený postup bola dodržaná. Špecifikácia účinnej látky a odporúčané spôsoby použitia sa zhodujú s tými, ktoré boli predmetom rozhodnutia 2008/934/ES. Uvedená žiadosť tiež spĺňa ostatné vecné a procedurálne požiadavky uvedené v článku 15 nariadenia (ES) č. 33/2008.

(5) Írsko vyhodnotilo dodatočné údaje, ktoré predložil žiadateľ, a vypracovalo doplňujúcu správu. 12. februára 2010 so správou oboznámilo Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) a Komisiu. Úrad postúpil doplňujúcu správu na pripomienkovanie ostatným členským štátom a žiadateľovi a prijaté pripomienky zaslal Komisii. V súlade s článkom 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 33/2008 a na žiadosť Komisie úrad 8. novembra 2010 predložil Komisii svoj záver o cyprokonazole ⁽⁶⁾. Členské štáty a Komisia preskúmali návrh hodnotiacej správy, doplňujúcu správu a záver úradu v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a 11. marca 2011 ju sfinalizovali vo forme revíznej správy Komisie týkajúcej sa cyprokonazolu.

(6) Z rôznych vykonaných preskúmaní vyplýva, že možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú cyprokonazol, vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS, najmä pokiaľ ide o spôsoby použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Preto je vhodné zaradiť cyprokonazol do prílohy I, aby sa zabezpečilo, že vo všetkých členských štátoch sa povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú túto účinnú látku, môžu udeľovať v súlade s ustanoveniami uvedenej smernice.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 15, 18.1.2008, s. 5.

⁽⁶⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín. Záver z partnerského preskúmania účinnej látky cyprokonazol z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) 2010; 8(11):1897. [73 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1897. K dispozícii na internetovej stránke: www.efsa.europa.eu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 333, 11.12.2008, s. 11.

(7) Bez toho, aby bol dotknutý tento záver, je vhodné získať ďalšie informácie k určitým špecifickým bodom. V článku 6 ods. 1 smernice 91/414/EHS sa stanovuje, že zaradenie látky do prílohy I môže podliehať určitým podmienkam. Preto je vhodné, aby žiadateľ predložil ďalšie potvrdzujúce informácie, pokiaľ ide o toxikologickú relevanciu nečistôt v technickej špecifikácii, analytické metódy na monitorovanie cyprokonazolu v pôde, telesných tekutinách a tkanivách, reziduá metabolitov derivátov triazolu (TDM – triazole derivative metabolites) v základných plodinách, plodinách pestovaných v systéme striedania plodín a produktoch živočíšneho pôvodu, dlhodobé riziko pre bylinožravé cicavce a možný environmentálny dosah preferenčnej degradácie a/alebo konverzie zmesi izomérov.

(8) Pred zaradením účinnej látky do prílohy I by sa mala poskytnúť primeraná lehota s cieľom umožniť členským štátom a zainteresovaným stranám pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú zo zaradenia.

(9) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v smernici 91/414/EHS v dôsledku zaradenia účinnej látky do prílohy I, by sa po zaradení mala členským štátom poskytnúť lehota šiestich mesiacov na preskúmanie existujúcich povolení týkajúcich sa prípravkov na ochranu rastlín s obsahom cyprokonazolu, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek stanovených v smernici 91/414/EHS, najmä v jej článku 13, a príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by mali v prípade potreby zmeniť, nahradiť alebo odobrať existujúce povolenia v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchylné od uvedeného termínu by sa mala poskytnúť dlhšia lehota na predloženie a posúdenie úplnej dokumentácie podľa prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín na každé plánované použitie v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v smernici 91/414/EHS.

(10) Zo skúseností s predchádzajúcimi zaradeniami účinných látok posudzovaných v rámci nariadenia Komisie (EHS) č. 3600/92 z 11. decembra 1992, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na realizáciu prvého stupňa pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS o umiestnení na trh prípravkov na ochranu rastlín ⁽¹⁾, do prílohy I k smernici 91/414/EHS vyplýva, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti, pokiaľ ide o prístup k údajom. S cieľom predísť ďalším ťažkostiam sa preto zdá, že je potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, či držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii spĺňajúcej požiadavky prílohy II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však nestanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani pre držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré sa doteraz prijali a ktorými sa mení a dopĺňa príloha I.

(11) Je preto vhodné smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(12) Rozhodnutie 2008/934/ES sa týka nezaradenia cyprokonazolu a odobrania povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku do 31. decembra 2011. Z prílohy k uvedenému rozhodnutiu je preto potrebné vypustiť riadok týkajúci sa cyprokonazolu.

(13) Preto je vhodné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť rozhodnutie 2008/934/ES.

(14) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

V prílohe k rozhodnutiu 2008/934/ES sa vypúšťa riadok týkajúci sa cyprokonazolu.

Článok 3

Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr do 30. novembra 2011 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. decembra 2011.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 4

1. V prípade potreby členské štáty do 30. novembra 2011 zmenia a doplnia alebo odoberú v súlade so smernicou 91/414/EHS povolenia na výrobky na ochranu rastlín obsahujúce účinnú látku cyprokonazol.

Do uvedeného dátumu overia najmä to, či sú podmienky uvedené v prílohe I k uvedenej smernici týkajúce sa cyprokonazolu splnené, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v časti B položky týkajúcej sa uvedenej účinnej látky, a či držiteľ povolenia má dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky prílohy II k uvedenej smernici alebo má k nej prístup v súlade s podmienkami článku 13 uvedenej smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 366, 15.12.1992, s. 10.

2. Odchyľne od odseku 1 členské štáty najneskôr do 31. mája 2011 prehodnotia každý povolený prípravok na ochranu rastlín s obsahom cyprokonazolu ako jedinej účinnej látky alebo jednej z viacerých účinných látok, z ktorých všetky sú uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS, a to v súlade s jednotnými zásadami stanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS, na základe dokumentácie spĺňajúcej požiadavky prílohy III k uvedenej smernici a s prihliadnutím na časť B položky týkajúcej sa cyprokonazolu v prílohe I k uvedenej smernici. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po určení uvedeného členské štáty:

- a) v prípade prípravku s obsahom cyprokonazolu ako jedinej účinnej látky v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 31. mája 2015 alebo
- b) v prípade prípravku s obsahom cyprokonazolu ako jednej z viacerých účinných látok v prípade potreby zmenia

a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 31. mája 2015 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu a doplnenie alebo odobranie v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý z týchto dátumov bude neskôr.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. júna 2011.

Článok 6

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 27. apríla 2011

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

Na koniec tabuľky v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa dopĺňa táto položka:

Číslo	Bežný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
„358	ciprokonazol č. CAS: 94361-06-5 č. CIPAC: 600	(2RS,3RS;2RS,3SR)-2-(4-chlórphenyl)-3-cyklopropyl-1-(1H-1,2,4-triazol-1-yl)bután-2-ol	≥ 940 g/kg	1. júna 2011	31. mája 2021	ČASŤ A Povoliť možno len použitie ako fungicíd. ČASŤ B Pri uplatňovaní jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery z revíznej správy o ciprokonazole, a najmä dodatky I a II k tejto správe, ako ju 11. marca 2011 dokončil Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat. Pri tomto celkovom hodnotení členské štáty venujú osobitnú pozornosť: a) vystaveniu rezíduám metabolitov derivátov triazolu (TDM – triazole derivative metabolites) prostredníctvom potravy; b) riziku pre vodné organizmy. Podmienky používania zahŕňajú v prípade potreby opatrenia na zmiernenie rizika. Príslušné členské štáty požiadajú o predloženie potvrdzujúcich informácií o: a) toxikologickej relevancii nečistôt v technickej špecifikácii; b) analytických metódach monitorovania ciprokonazolu v pôde, telesných tekutinách a tkanivách; c) rezíduách metabolitov derivátov triazolu v základných plodinách, plodinách pestovaných v systéme striedania plodín a produktoch živočíšneho pôvodu; d) dlhodobom riziku pre bylinožravé cicavce; e) možnom environmentálnom dosahu preferenčnej degradácie a/alebo konverzie zmesi izomérov. Príslušné členské štáty zabezpečia, aby žiadateľ poskytol Komisii informácie uvedené pod písmenom a) do 1. decembra 2011, informácie uvedené pod písmenami b), c) a d) do 31. mája 2013 a informácie uvedené pod písmenom e) do dvoch rokov od prijatia osobitného usmernenia.“

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o totožnosti a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

VYKONÁVACIA SMERNICA KOMISIE 2011/57/EÚ

z 27. apríla 2011,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť fluometurón medzi účinné látky a ktorou sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2008/934/ES

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000 ⁽²⁾ a (ES) č. 1490/2002 ⁽³⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania druhej a tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a stanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam zahŕňal fluometurón.
- (2) V súlade s článkom 11e nariadenia (ES) č. 1490/2002 oznamovatelia stiahli svoje podporné stanovisko, pokiaľ ide o zaradenie príslušnej účinnej látky do prílohy I k smernici 91/414/EHS do dvoch mesiacov od doručenia návrhu hodnotiacej správy. Následne sa v súvislosti s nezaradením fluometurónu prijalo rozhodnutie Komisie 2008/934/ES z 5. decembra 2008 o nezaradení niektorých účinných látok do prílohy I k smernici 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce tieto látky ⁽⁴⁾.
- (3) V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS predložili pôvodní oznamovatelia (ďalej len „žiadatelia“) novú žiadosť o uplatnenie zrýchleného postupu podľa článkov 14 až 19 nariadenia Komisie (ES) č. 33/2008 zo 17. januára 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie smernice Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o riadny a zrýchlený postup v rámci hodnotenia účinných látok, ktoré boli súčasťou pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 uvedenej smernice, ale neboli zaradené do jej prílohy I ⁽⁵⁾.
- (4) Žiadosť bola predložená Grécku, ktoré bolo nariadením (ES) č. 1490/2002 určené za spravodajský členský štát. Lehota na zrýchlený postup bola dodržaná. Špecifikácia účinnej látky a odporúčané spôsoby použitia sa zhodujú s tými, ktoré boli predmetom rozhodnutia 2008/934/ES.

Uvedená žiadosť tiež spĺňa ostatné vecné a procedurálne požiadavky uvedené v článku 15 nariadenia (ES) č. 33/2008.

- (5) Grécko vyhodnotilo dodatočné údaje, ktoré predložili žiadatelia, a vypracovalo doplňujúcu správu. Dňa 27. januára 2010 so správou oboznámilo Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) a Komisiu. Úrad postúpil doplňujúcu správu na pripomienkovanie ostatným členským štátom a žiadateľovi a prijaté pripomienky zaslal Komisii. V súlade s článkom 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 33/2008 a na žiadosť Komisie úrad 14. decembra 2010 predložil Komisii svoj záver o fluometuróne ⁽⁶⁾. Členské štáty a Komisia preskúmali návrh hodnotiacej správy, doplňujúcu správu a záver úradu v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a 11. marca 2011 ju sfinalizovali vo forme revíznej správy Komisie týkajúcej sa fluometurónu.
- (6) Z rôznych vykonaných preskúmaní vyplýva, že možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú fluometurón, vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS, najmä pokiaľ ide o spôsoby použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Preto je vhodné zaradiť fluometurón do prílohy I, aby sa zabezpečilo, že vo všetkých členských štátoch sa povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín, ktoré obsahujú túto účinnú látku, môžu udeľovať v súlade s ustanoveniami uvedenej smernice.
- (7) Bez toho, aby bol dotknutý tento záver, je vhodné získať ďalšie informácie k určitým špecifickým bodom. V článku 6 ods. 1 smernice 91/414/EHS sa stanovuje, že zaradenie látky do prílohy I môže podliehať určitým podmienkam. Preto je vhodné, aby žiadatelia predložili ďalšie informácie na potvrdenie toxikologických vlastností rastlinného metabolitu kyseliny trifluóroctovej a analytických metód na monitorovanie fluometurónu vo vzduchu a pôdneho metabolitu trifluorometylanilínu v pôde a vode. V prípade, ak je fluometurón podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽⁷⁾ klasifikovaný v kategórii „podozrenie, že spôsobuje rakovinu“, príslušné členské štáty požiadajú o predloženie ďalších informácií na potvrdenie relevantnosti pôdných metabolitov desmetyl-fluometurónu a trifluorometylanilínu pre podzemnú vodu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 333, 11.12.2008, s. 11.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 15, 18.1.2008, s. 5.

⁽⁶⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky fluometurón z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) 2011;9(1):1958. [54 s] doi:10.2903/j.efsa.2011.1958. K dispozícii na internetovej stránke www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1.

- (8) Pred zaradením účinnej látky do prílohy I by sa mala poskytnúť primeraná lehota s cieľom umožniť členským štátom a zainteresovaným stranám pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek, ktoré vyplývajú zo zaradenia.
- (9) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v smernici 91/414/EHS v dôsledku zaradenia účinnej látky do prílohy I, by sa po zaradení mala členským štátom poskytnúť lehota šiestich mesiacov na preskúmanie existujúcich povolení týkajúcich sa prípravkov na ochranu rastlín s obsahom fluometurónu, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek stanovených v smernici 91/414/EHS, najmä v jej článku 13, a príslušných podmienok stanovených v prílohe I. Členské štáty by mali v prípade potreby zmeniť, nahradiť alebo odobrať existujúce povolenia v súlade s ustanoveniami smernice 91/414/EHS. Odchylné od uvedeného termínu by sa mala poskytnúť dlhšia lehota na predloženie a posúdenie úplnej dokumentácie podľa prílohy III pre každý prípravok na ochranu rastlín pre každé plánované použitie v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v smernici 91/414/EHS.
- (10) Zo skúseností s predchádzajúcimi zaradeniami účinných látok posudzovaných v rámci nariadenia Komisie (EHS) č. 3600/92 z 11. decembra 1992, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na realizáciu prvého stupňa pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh⁽¹⁾, do prílohy I k smernici 91/414/EHS vyplýva, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti, pokiaľ ide o prístup k údajom. S cieľom predísť ďalším ťažkostiam sa preto zdá, že je potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, či držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii spĺňajúcej požiadavky prílohy II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však nestanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani pre držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré sa doteraz prijali a ktorými sa mení a dopĺňa príloha I.
- (11) Je preto vhodné smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (12) Rozhodnutie 2008/934/ES sa týka nezariadenia fluometurónu a odobratia povolení pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku do 31. decembra 2011. Z prílohy k uvedenému rozhodnutiu je preto potrebné vypustiť riadok týkajúci sa fluometurónu.
- (13) Preto je vhodné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť rozhodnutie 2008/934/ES.
- (14) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

Z prílohy k rozhodnutiu 2008/934/ES sa vypúšťa riadok týkajúci sa fluometurónu.

Článok 3

Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr do 30. novembra 2011 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. decembra 2011.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

Článok 4

1. V prípade potreby členské štáty do 30. novembra 2011 zmenia a doplnia alebo odoberú v súlade so smernicou 91/414/EHS povolenia pre výrobky na ochranu rastlín obsahujúce účinnú látku fluometurón.

Do uvedeného dátumu overia najmä to, či sú podmienky uvedené v prílohe I k uvedenej smernici týkajúce sa fluometurónu splnené, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v časti B položky týkajúcej sa uvedenej účinnej látky, a či držiteľ povolenia má dokumentáciu spĺňajúcu požiadavky prílohy II k uvedenej smernici alebo má k nej prístup v súlade s podmienkami článku 13 uvedenej smernice.

2. Odchylné od odseku 1 členské štáty najneskôr do 31. mája 2011 prehodnotia každý povolený prípravok na ochranu rastlín s obsahom fluometurónu ako jedinej účinnej látky alebo jednej z viacerých účinných látok, z ktorých všetky sú uvedené v prílohe I k smernici 91/414/EHS, a to v súlade s jednotnými zásadami stanovenými v prílohe VI k smernici 91/414/EHS, na základe dokumentácie spĺňajúcej požiadavky prílohy III k uvedenej smernici a s prihliadnutím na časť B položky týkajúcej sa fluometurónu v prílohe I k uvedenej smernici. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. b), c), d) a e) smernice 91/414/EHS.

Po určení uvedeného členské štáty:

a) v prípade prípravku s obsahom fluometurónu ako jedinej účinnej látky v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 31. mája 2015 alebo

(¹) Ú. v. ES L 366, 15.12.1992, s. 10.

- b) v prípade prípravku s obsahom fluometurónu ako jednej z viacerých účinných látok v prípade potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 31. mája 2015 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu a doplnenie alebo odobratie v príslušnej smernici alebo smerniciach, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane neskôr.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. júna 2011.

Článok 6

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli, 27. apríla 2011

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

Na koniec tabuľky v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa dopĺňa táto položka:

Číslo	Bežný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Účinnosť od	Zaradenie platí do	Osobitné ustanovenia
„343	Fluometurón č. CAS: 2164-17-2 č. CIPAC: 159	1,1-dimethyl-3-(α,α,α -trifluoro-m-tolyl)urea	≥ 940 g/kg	1. júna 2011	31. mája 2021	ČASŤ A Povoliť možno len použitie ako herbicíd na bavlne. ČASŤ B Na účely vykonávania jednotných zásad prílohy VI sa zohľadňujú závery revíznej správy o fluometuróne sfinalizovanej v Stálom výbore pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 11. marca 2011, a najmä jej dodatky I a II. Pri tomto celkovom hodnotení členské štáty: a) venujú osobitnú pozornosť ochrane používateľov a pracovníkov a zabezpečia, aby bolo v podmienkach používania zahrnuté používanie primeraných ochranných osobných prostriedkov; b) venujú osobitnú pozornosť ochrane podzemnej vody, ak sa účinná látka používa v regiónoch s citlivými pôdnymi a/alebo klimatickými podmienkami; zabezpečia, aby boli v podmienkach povolenia v prípade potreby zahrnuté opatrenia na zmiernenie rizika, ako aj povinnosť vykonávať programy monitorovania na overenie možného priesaku fluometurónu a pôdných metabolitov desmetyl-fluometurónu a trifluorometylanilínu v citlivých oblastiach; c) venujú osobitnú pozornosť nebezpečenstvu pre necieľové pôdne makroorganizmy okrem dážďoviek a pre necieľové rastliny a zabezpečia, aby boli v podmienkach povolenia v prípade potreby zahrnuté opatrenia na zmiernenie rizika. Príslušné členské štáty zabezpečia, aby žiadatelia predložili Komisii potvrdzujúce informácie o: a) toxikologických vlastnostiach rastlinného metabolitu kyseliny trifluóroctovej; b) analytických metódach na monitorovanie fluometurónu vo vzduchu; c) analytických metódach na monitorovanie pôdneho metabolitu trifluorometylanilínu v pôde a vode; d) relevantnosti pôdných metabolitov desmetyl-fluometurónu a trifluorometylanilínu pre podzemnú vodu v prípade, ak je fluometurón podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 klasifikovaný v kategórii „podozrenie, že spôsobuje rakovinu“. Príslušné členské štáty zabezpečia, aby žiadatelia poskytli Komisii informácie stanovené v písmenách a), b) a c) do 31. marca 2013 a informácie stanovené v písmene d) do šiestich mesiacov od oznámenia rozhodnutia o klasifikácii fluometurónu.“

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o totožnosti a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK